



ENONTEKIÖ THE TRUE LAPLAND
 SUOMI • FINLAND
 40 ELÄMÄÄ SUUREMPAA TUNTURIA
 40 FELS LARGER THAN LIFE
 jaa arkinen Enontekiö kanssamme | share arctic Enontekiö with us
 www.tosilappi.fi

AKTIVITEETIT | ACTIVITIES

SUOMEN PISIN HIIHTOKAUSI / THE LONGEST SKIING SEASON IN FINLAND
EUROOPAN PUHTAIN ILMA / THE PUREST AIR IN EUROPE
SUOMEN PARAS REVONTULIPAikka - THE BEST NORTHERN LIGHTS IN FINLAND
40 ELÄMÄÄ SUUREMPAA TUNTURIA - 40 FELS LARGER THAN LIFE
IRTIOTTO ARIESTA - AMMENA ELÄMÄNVOIMAA LUONNOSTA
BREAK FREE FROM EVERYDAY ROUTINES - FEEL THE POWER OF NATURE
825 JÄRVEÄ KALASTAJALLE - PUHTAANRAIKKAAT VEDET
825 LAKES FOR FISHING - PURE, CLEAN WATER
TALVELLA VOIT MYÖS...
 pilkkiä • luistella • lasketella • ajaa koiravaljakoilla
 • lumikenkäillä • frisbeegolfata...
OTHER THINGS TO DO IN WINTER...
 icefishing • skating • downhill skiing • husky safaris
 • snowshoeing • winter frisbeegolfing...

TAPAHTUMAT | EVENTS 2015

TAPAHTUMAKALENTERI / EVENTS
 www.tosilappi.fi

LUONTOILLAT / NATURE EVENINGS
 • Luontoilat keuhkoviikoilla 9 - 16 sekä ruskaviikoilla 37-38 keskiviikkoihin klo 18 Tunturi-Lapin Luontokeskuksessa Hetassa.
 • During weeks 9-16 in the spring, and in the autumn during weeks 37-38, on Wednesdays at 6 pm. in Fell Lapland Nature Centre in Hetta.
 tunturi-lappi@metssa.fi

HETAN MARIANPÄIVÄT / ST. MARY'S DAY IN HETTA 20-22.3.
 • Ohjelmassa poro- ja suopunginheittokisoja, saamelaismusiikkia ja teatteria sekä perinnetarjontaa.
 • Reindeer race and lassoing competitions. Saami music and cultural performances. Traditional Saami handicrafts and other local products for sale.
 www.marianpaivat.fi

46. HETAN MUSIIKKIPÄIVÄT PÄÄSAISENÄ / 46TH HETTA MUSIC EVENT 31.3.-5.4.
 • Klassista musiikkia kevään valossa.
 • Classical music festival in Enontekiö.
 www.hetanamusiikkipäivät.fi

SAAMI SKI RACE 11.4.
 • Kansainvälinen maratonhihto Enontekiön Hetan ja Norjan Kautokeino välillä.
 • Saami Ski Race is an international marathon ski race from Enontekiö, Finland to Kautokeino, Norway.
 www.saamiskirace.fi

ENONTEKIÖN PILKKIVIIKKO / ENONTEKIÖ ICE FISHING WEEK 24.4.-1.5.
 • Eri puolilla Enontekiötä pilkkipaljuja joka päivälle.
 • Ice fishing competitions around the region.
 enontekiopilkkiviikko.blogspot.fi

OUNAKSEN RETKIVIIKKO / OUNAS OUTDOOR WEEK 27.7.-31.7. OUNASTRIATHLON 1.8.
 • Ohjattua liikuntaa maastossa, melontaa, erätoivojen opettelua sekä tietenkin kalastusta. Lisäksi Ounas Triathlon, lajeina pyöräily, patikoiminta tai juoksu ja melonta.
 • You can try exercising in the wilderness, paddling and fishing. In addition, Ounas Triathlon, includes cycling, trekking and paddling.
 www.retkiviikko.fi

PELTOJÄRVI FEST / PELTOJÄRVI DAY 8.8.
 • Markkinat, luonnot, kotiseuturetki, ilmatant. Paikka Peltovuoman Angelinrova.
 • Local market, lectures, trip to Peltöjärvi old area, evening concert.
 peltolarjfest.blogspot.fi

ENONTEKIÖN VÄÄRTIPÄIVÄT SYYSKUUSSA / ENONTEKIÖ'S VÄÄRTI DAYS IN SEPTEMBER
 • Estyksiä, elokuvia, musiikkia, markkinatori sekä iltatapahtuma tanssineen. Ohjelmaa lapsista vanhuksiin.
 • Event for all Enontekiö friends - culture, music, dancing, market.
 www.tosilappi.fi

TÄYEN KUUN TAIHTESSA - TAITTEIDEN YÖ / AT THE LIGHT OF THE FULL MOON 23.10.
 • Ohjelmassa musiikkia, runoja, kirjallisuutta, maalauksia, käsitöitä ja paljon muuta.
 • Music, poetry, photos, paintings, singing and handicrafts in Fell Lapland Nature Centre.
 tunturi-lappi@metssa.fi

JOULUMYYJÄISET / TRADITIONAL CHRISTMAS MARKET 5.12.
 • Myytävänä herkuja, käsitöitä ym. itselle joulun iloksi sekä pukin konttiin. Kahvia ja lapsille askartelua.
 • Handicrafts, Christmas goods and pastries. Santa Claus and Café.
 www.tosilappi.fi

ENONTEKIÖTÄ EI OLE TEHTY TURISTELLE. SE ON TEHTY IHMISILLE - SINULLE JA MEILLE. ENONTEKIÖ IS NOT MERELY A TOURISM DESTINATION. IT IS FOR EVERYONE.

PALVELUT | SERVICES

MAJATALO HALTINMAA
MÖKIT - RAVINTOLA - PUB
 +358 16 53 77 93
 www.kilpisjarvi.com

TUNDREA
 Kilpisjärvi, Lapland
 • Mökki- ja huoneistomajoitus
 • Ravintola ja caravan alue
 • Kokoustilat ja rantasauna
 • Kota- ja tunturicatering
 Puh. 0400 396 684
 info@tundrea.fi

KÄSIVARREN TUNTURIPALVELU OY
 Viihtyisät 2-4 ja 10 hengen kolomökkit matkalla Kilpisjärvelle.
 Erämökki Syväjärvellä riekkoamalla ja Hetta - Kilpisjärvi -keltareitin varrella.
 Puh. 040 843 5045
 kasivarrentunturipalvelu@gmail.com
 www.tosilappi.fi

KILPISJÄRVI ETELÄINEN / SOUTH
 ← 5 km Kilpisjärvi pohjoinen/north

KILPISJÄRVI POHJOINEN/NORTH

Info: nähtävyydet, majoitus, ruokailut, ohjelmalvelut, ostokset, kuljetuspalvelut, muut palvelut.

Legend:
 - keltareitti/snowmobile route
 - luontopolku/nature trail
 - vaellusreitti/hiking trail
 - latu/ski track
 - valaistu latu/illuminated ski track
 - laivareitti/boat route
 - lentokenttä/airport
 - lentosatama (vesitaso, helikopteri)/flight harbor (sea plane, helicopter)
 - venesatama/boat harbor

Services:
 • Retkeilyinfo, tupavaraukset ja -avaimet, luvat, kartat ja näytelyt
 • Information about routes, reservations and keys for wilderness huts. Permits and maps.
 • +358 (0)205 64 7990 kilpisjarvi@metssa.fi
 www.luontoon.fi
 www.outdoors.fi

• opastetut retket tunturiin, kuljetuspalvelut
 • Guided wilderness safaris, transport services.
 +358 (0)40 516 1952 hannu.rauhala@kilpissafarit.fi
 www.kilpissafarit.fi

• Maansiirtourakointi ja -allurakointi, erilaiset kuljetuspalvelut.
 • Earthmoving contractors, various transportation services.
 +358 (0)400 169 068 kari.kotavuopio@pp.inet.fi
 www.kasivarrenkuljetus.fi

• Maansiirtourakointi ja -allurakointi, erilaiset kuljetuspalvelut.
 • Earthmoving contractors, various transportation services.
 +358 (0)400 169 068 kari.kotavuopio@pp.inet.fi
 www.kasivarrenkuljetus.fi

KILPISJÄRVI

KILPISJÄRVEN LUONTOKESKUS / KILPISJÄRVI NATURE CENTRE METSÄHALLITUS
 • Retkeilyinfo, tupavaraukset ja -avaimet, luvat, kartat ja näytelyt
 • Information about routes, reservations and keys for wilderness huts. Permits and maps.
 +358 (0)205 64 7990 kilpisjarvi@metssa.fi
 www.luontoon.fi
 www.outdoors.fi

KILPISJÄRVEN RETKEILYKESKUS
 +358 (0)16 537 771, (0)40 778 9445
 retku@kilpisjarvi.info
 www.kilpisjarvi.info

KILPISAFARIT
 • opastetut retket tunturiin, kuljetuspalvelut
 • Guided wilderness safaris, transport services.
 +358 (0)40 516 1952 hannu.rauhala@kilpissafarit.fi
 www.kilpissafarit.fi

LAPLAND HOTEL KILPIS
 +358 (0)400 693 590
 info@laplandhotels.com
 www.laplandhotels.com

MAJATALO HALTINMAA
 +358 (0)16 537 793, (0)40 763 1369
 satusisko@yahoo.se
 www.kilpisjarvi.com

ROPIN PIRTTI
 +358 (0)400 865 9907
 ropinpirtti@gmail.com

TM IILKA LEINONEN SAIVARA MOKIT
 • Majoitus, opastettuja tunturiretkiä, paikallisia kalatuotteita.
 • Accommodation, guided trips

to the fells, local fish products.
 +358 (0)40 7227 609
 ilka.leinonen@pp1.inet.fi
 www.saivaaramokit.fi

THE LAPLAND CONNECTION
 • Safariryitys Kilpisjärvelle.
 • Safari company in Kilpisjärvi.
 +358 (0)400 396 453
 laplandconnection@gmail.com
 www.thelaplandconnection.com

TM NILS-JOHAN LABBA
 • Vuokramökkejä, opastetut eräretket, poronhiihtotouret.
 • Cabins, guided wilderness trips, reindeer meet.
 +358 (0)400 227 905
 nils-johan.labba@pp1.inet.fi
 info@kilpisjarvimokki.fi
 www.kilpisjarvimokki.fi

TUNDREA - KILPISJÄRVEN LOMAKESKUS / TUNDREA HOLIDAY RESORT
 +358 (0)400 396 684
 info@tundrea.com
 www.tundrea.com

VILLA KILPISJÄRVI
 +358 (0)400 693 590
 info@villakilpisjarvi.fi
 www.villakilpisjarvi.fi

MAUNU-LUSPA
JÄRÄMÄN LINNOITUSALUE / JÄRÄMÄ FORTIFICATIONS
 • Sotahistoriallinen museo, kahvila.
 • Lapland War Museum, cafeteria.
 Avoimena/Open 22.6.-18.9.
 +358 (0)400 556 215
 +358 (0)16 524 605 (kesä/summer)
 jaramanlinoitus.blogspot.fi

VIKKURIKOSKEN LEIRINTÄ VIKKURIKOSKI CAMPING
 +358 (0)44 204 8544, (0)40 731 9195
 vikkurikoskenleirinta@gmail.com

KARESUVANTO

KÄSIVARREN TUNTURIPALVELU
 +358 (0)40 843 5045
 kasivarrentunturipalvelu@gmail.com

RAJABAARI PURANEN
 • kahvila-ravintola, elintarvikemyynti, huoltoasema, lääkekaappi ja Alkon tilauspalvelu.
 • cafe and restaurant, grocery store, service station, medicine services, Alko alcohol order service
 +358 (0)16 522 182, 522 181
 rajabaari.puranen@co.inet.fi
 www.rajabaari.fi

TM RAMI LINDGREN
 • mökkimajoitusta, maansiirto- ja kuljetuspalvelut
 • cottages, earthmoving and transportation services
 +358 (0)400 524 297
 rami.lindgren@gmail.com

DAVVI ARCTIC LODGE HOTEL
 +358 (0)16 522 101
 info@davvihotel.com
 www.davvihotel.com

SANTA SAFARI
 • Safariryitys, incoming -matkanjärjestäjä.
 • Safari company, inbound tour operator and destination management company.
 +358 (0)16 522 101
 enquiry@santasafari.fi
 www.santasafarigroup.com

KÄSIVARREN KULJETUS
 • Maansiirtourakointi ja -allurakointi, erilaiset kuljetuspalvelut.
 • Earthmoving contractors, various transportation services.
 +358 (0)400 169 068
 kari.kotavuopio@pp.inet.fi
 www.kasivarrenkuljetus.fi

MAUNU-LUSPA
JÄRÄMÄN LINNOITUSALUE / JÄRÄMÄ FORTIFICATIONS
 • Sotahistoriallinen museo, kahvila.
 • Lapland War Museum, cafeteria.
 Avoimena/Open 22.6.-18.9.
 +358 (0)400 556 215
 +358 (0)16 524 605 (kesä/summer)
 jaramanlinoitus.blogspot.fi

VIKKURIKOSKEN LEIRINTÄ VIKKURIKOSKI CAMPING
 +358 (0)44 204 8544, (0)40 731 9195
 vikkurikoskenleirinta@gmail.com

KUTTANEN

LUONGASLOMAN MOKIT
 +358 (0)400 396 684, info@tundrea.com

SAVUSTAMO TUNTURIKALLA
 • Savukala, paistetut mullit, poronkärstys, lättykahvit.
 • Smoked fish, salmon soup, sautéed reindeer, small pancakes and coffee.
 +358 (0)400 518 1164
 unto.kultima@gmail.com

MUOTKAJÄRVI

LAKKA-HETTA
 • Loma-asunto, myytävänä lomatontteja Muotkajärvellä.
 • Holiday cottage, sale of land for holiday home construction in Muotkajärvi.
 +358 (0)400 211 868, (0)400 391 671
 olli.hakonen@luosto.info
 www.luosto.info

NUNNANEN

UUSIKARTANON MOKIT
 +358 (0)400 180 575
 sanja.uusikartano@enontekiö.fi

NÄKKÄLÄ

NÄKKÄLÄ ERÄPALVELUT
 • Erämökkien vuokrausta. Opastettuja luontoretkiä ja välinevuokrausta.
 • Rental of wilderness cabins. Guided nature excursions, rental of equipment for outdoor activities.
 +358 (0)40 593 2019
 samuli.nakkala@pp.inet.fi
 www.nakkala.com

YLIKYRÖ

TUNTURIHOTELLI VUONTISPIRTTI
 +358 (0)400 380 093, (0)16 537 356
 tunturihotelli@vuontispiritti.fi
 www.vuontispiritti.fi

VUONTISJÄRVI

ENONTEKIÖN TUNTURIVILJIA
 • Ohjelmalvelut, metsästys.
 • Luontotuotteet, riekko, kala.
 • Guide services, hunting, Herbs, berries, willow grouse, fish.
 +358 (0)40 721 3934
 keskitalonsari@gmail.com
 www.tunturivilja.fi

Hetta Silver
 Hopeapaja ja käsitöiden erikoisliike.
 Silver workshop and local handicrafts.
 Ruijantie 15
 99400 Enontekiö
 040-76 22 063
 www.hettasilver.com

HOTELLI Jussantupa
 Uudistunut ja viereisvärinen hotellimme sijaitsee keskellä Enontekiön kuntakeskusta Hettaa, aivan Pallas-Yllästunturin kansallispuiston laidalla.
 Hotelli Jussantupa is a cozy and comfortable hotel that is open throughout the year.
 Ounastie 140, 99400 Enontekiö | +358 406882200 | jussantupa@jussantupa.fi

TUNTURI-LAPIN LUONTOKESKUS
 Fell Lapland Nature Centre
 näyttelyjä / exhibitions
 retkeilyneuvontaa / hiking tips
 Pullimusuotti, shop
 Café Paimunen
 www.luontoon.fi
 Peuratie 15, 99400 Enontekiö | +358 (0)205 64 7950 | tunturi-lappi@metssa.fi

HETTA / ENONTEKIÖ

ERÄMAAKOTA
 • hopeapaja ja käsitöiden erikoisliike.
 • silver workshop and handicrafts.
 +358 (0)40 762 2063, hettasilver@gmail.com
 www.hettasilver.com

HOTELLI HETAN MAJATALO
 • hotelli, majatalo, ravintola, kuntosali.
 • hotel, inn, restaurant, gym.
 +358 (0)16 5540 400, info@hetan-majatalo.fi
 www.hetan-majatalo.fi

HOTELLI JUSSANTUPA
 +358 (0)40 588 2200
 jussantupa@jussantupa.fi
 www.jussantupa.fi

KORU-LAASKO
 • Hopeapaja ja koruliike. Venetaksi- ja autosiirtopalvelut. Tilauksesta Lapin joikuesitykset.
 • Silver workshop and jewellery shop.
 • Boat taxi and car transfer services. Traditional Lappish joik performances to order.
 +358 (0)40 512 9814
 info@korulaasko.com
 www.korulaasko.com

LAPLAND HOTEL HETTA
 +358 (0)16 524 605, (0)16 3232
 hetta@laplandhotels.com
 www.laplandhotels.com

HETAN KOTA
 +358 (0)400 183 020, (0)40 577 3662
 hetankota@hetankota.fi
 www.hetankota.fi

HETTA HIHTOMAA
 • laskettelu- ja hiihtokeskus, välinevuokrausta.
 • ski resort, equipment rental.
 +358 (0)40 586 4428
 info@hettahihtomaa.fi
 www.hettahihtomaa.fi

HETTA HUSKIES & CAPE LAPLAND
 • koiravaljakkoajelut, huskyrahvierailut, opastetut luontoretet.
 • husky safaris and farm visits, wilderness journeys by ski, bike, paddle and foot.
 Pasi +358 (0)505 772 762
 Anna +358 (0)40 3 532 076
 info@hettahuskies.com
 www.hettahuskies.com
 www.capelapland.com

HETTA SILVER
 • hopeapaja ja käsitöiden erikoisliike.
 • silver workshop and handicrafts.
 +358 (0)40 762 2063, hettasilver@gmail.com
 www.hettasilver.com

HOTELLI HETAN MAJATALO
 • hotelli, majatalo, ravintola, kuntosali.
 • hotel, inn, restaurant, gym.
 +358 (0)16 5540 400, info@hetan-majatalo.fi
 www.hetan-majatalo.fi

HOTELLI JUSSANTUPA
 +358 (0)40 588 2200
 jussantupa@jussantupa.fi
 www.jussantupa.fi

KORU-LAASKO
 • Hopeapaja ja koruliike. Venetaksi- ja autosiirtopalvelut. Tilauksesta Lapin joikuesitykset.
 • Silver workshop and jewellery shop.
 • Boat taxi and car transfer services. Traditional Lappish joik performances to order.
 +358 (0)40 512 9814
 info@korulaasko.com
 www.korulaasko.com

LAPLAND HOTEL HETTA
 +358 (0)16 524 605, (0)16 3232
 hetta@laplandhotels.com
 www.laplandhotels.com

HETAN KOTA
 +358 (0)400 183 020, (0)40 577 3662
 hetankota@hetankota.fi
 www.hetankota.fi

HETTA HIHTOMAA
 • laskettelu- ja hiihtokeskus, välinevuokrausta.
 • ski resort, equipment rental.
 +358 (0)40 586 4428
 info@hettahihtomaa.fi
 www.hettahihtomaa.fi

HETTA HUSKIES & CAPE LAPLAND
 • koiravaljakkoajelut, huskyrahvierailut, opastetut luontoretet.
 • husky safaris and farm visits, wilderness journeys by ski, bike, paddle and foot.
 Pasi +358 (0)505 772 762
 Anna +358 (0)40 3 532 076
 info@hettahuskies.com
 www.hettahuskies.com
 www.capelapland.com

LOMAKYLÄ PAAVONTALO HOLIDAY VILLAGE PAAVONTALO
 • majoitus, ruokailu, venetaksi- ja autosiirtopalvelu.
 • accommodation, restaurant, boat taxi and car transfer services.
 +358 (0)16 521 021, (0)40 576 2721
 paavontalo@co.inet.fi, www.tosilappi.fi

NIETOSTUVAT
 +358 (0)40 507 1336
 nietostuvat.lappi@gmail.com
 nietostuvat.nettisivu.org

OUNISTIEVA
 +358 (0)400 177 371
 seppo.jahkola@luukku.com

SPORT BUTIKK HETTA
 • urheilu- ja vapaa-ajan asusteet, kalastus- ja erävarusteet, rautakauppa IKH
 • sport and outdoor clothing, outdoors equipment, hardware shop.
 +358 (0)400 184 185
 hetta@sportbutikk.fi
 www.sportbutikk.fi

TUNTURI-LAPIN LUONTOKESKUS FELL LAPLAND NATURE CENTRE
 • Paimentolaissaamelais- ja luontonyttele Vuovjuus-Kulkijat, vaihtuvia näyttelyitä ja tapahtumia, museo- ja luontokäyppä, retkeilyinfo, AV-esityksiä, tupavaraukset ja -avaimet, luvat ja kartat, kahvila sesonkiaikoina.
 • Permanent Saami culture and nature exhibition Vuovjuus-Kulkijat, changing exhibitions and events, museum and nature shop, information about routes, multimedia shows, reservations and keys for wilderness huts, permits, maps and café during the tourist seasons.
 +358 (0)205 64 7950
 tunturi-lappi@metssa.fi
 www.luontoon.fi

VILLA MÄNTYNIEMI
 +358 (0)400 693 590, info@villakilpisjarvi.fi
 www.villakilpisjarvi.fi

ICE HETTA FINLAND
 • Hetan Lumilinna, opastetut tunturi- ja valokuvausretket, metsästys- ja kalastusretket.
 • Hetta Snowcastle, guided wilderness and photography safaris, hunting- and fishing safaris.
 +358 (0)400 180685
 kari.aruni@icethetta.com
 www.icethetta.com

ERÄRETKEILY WILLJOKI
 • ohjelmalvelut ja opastetut luontoretet, programmes and guided wilderness trips.
 +358 (0)40 735 3631
 willjoki@willjoki.fi
 www.willjoki.fi

HETTA HUSKIES
 LAPLAND, ARCTIC FINLAND
 N68°22'51.39" E23°33'5.57"
 www.hettahuskies.com | tel. +358 505 772 762

TosiLapin uusin hotelli & Lapin vanhin matkailun perheyrittys
 Tasokas hotelli & perinteinen majatalo, monipuoliset oheispalvelut, kotoinen tunnelma, yksilöllinen palvelu...
 High-quality hotel and traditional inn, diverse range of extra services, cosy atmosphere, competent service...
 Ehdottomasti vierailun arvoinen! Tervetuloa! Definitely worth a visit! Welcome!
 Hotelli HETAN MAJATALO Riekkoniemi 8, Hetta, Enontekiö
 +358 (0)16 5540 400
 www.hetan-majatalo.fi
 Visiteeraahan nettisivustollamme!

PAAVONTALO LOMAKYLÄ
 Ounastie 350
 99400 Enontekiö
 +35816521021
 paavontalo@co.inet.fi
 www.tosilappi.fi
 Majoitusmökkejä, venetaksi ja autosiirtopalvelu.

NÄHTÄVYYKSIÄ ATTRACTIONS

KILPISJÄRVI



1

KILPISJÄRVEN LUONTOKESKUS
Tietoa Käsvärren, Mallan luonnonpuiston ja Saanan luonnonpuiston ja tutkimusalueen luonnosta. Retkeilyinfo, näyttely Skandien laidalla, AV-esitykset, kirjastonurkkaus. Tupavaraukset ja -avaimet, luvat, kartat ja matkamuistot. Kalottireitin ja hiihtolatuojen lähtöpaikka.

KILPISJÄRVI NATURE CENTRE
Information of the environment in Käsvärs wilderness area, Malla Strict Nature Reserve, and the Saana Nature Reserve and Research Area. Information about the routes. Exhibitions, multimedia shows and library. Reservations and keys for wilderness huts, permits, maps and souvenirs. Access to the Nordkalottleden hiking trail and ski trails.



2

SAANA JA HALTI
Halti on Suomen korkein tunturi (1324 m), Saana (1029 m) taas persoonallisimman muotoinen.

Muoin Saanan ja Haltin hengille pidettiin palvontamenoja ristaonnen turvaamiseksi. Pyhät tunturit vetävät ihmisen hiljaiseksi nykyäänkin.

SAANA AND HALTI
At 1324 metres, Halti is Finland's highest fell, whereas Saana (1029 m) is the most recognisable.

In ancient times, the spirits of Saana and Halti were worshipped to guarantee a good hunt. Today, these sacred fells still leave you speechless.

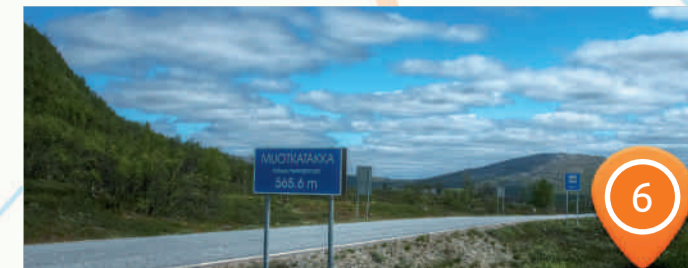


3

MALLAN LUONNONPUISTO
on lähes yhtä luonnonilmainen kuin vuonna 1916, jolloin puisto perustettiin. Mallalla viihtyvät harvinaiset tunturikasvit ja -perhoset, joten kesäisin siellä saa kulkea vain merkityillä retkeilypoluilla, talvisin saa hiihtää vapaasti. Puiston halki kulkeva 11 km polku vie Kolmen valtakunnan rajapyykille.

MALLA STRICT NATURE RESERVE
remains almost as unspoiled as it was in 1916 when it was established. Rare fell plants and butterflies thrive here. Travel is restricted to the marked hiking trails in the summer. In wintertime, you can ski in the park freely. The 11 km long trail goes through the reserve to the Three Nations' Border.

MUOTKATAKKA

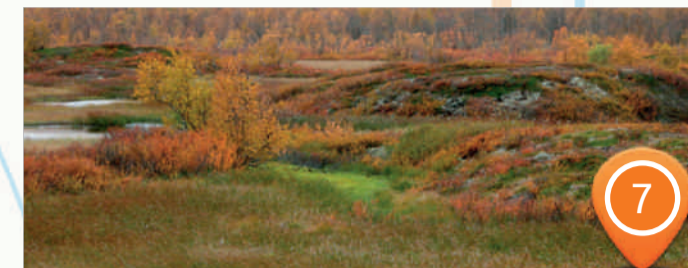


6

MUOTKATAKKA, 565,8 m, Suomen maanteiden korkein kohta sijaitsee reilut 12 km Kilpisjärven kylän eteläpuolella.

MUOTKATAKKA, 565,8 m above sea level, is the highest point in Finland where the national road network reaches. It is 12 km south of the village of Kilpisjärvi.

ITTO



7

PALSASUOKUMPUJA esiintyy arktisilla soilla ikirouvan alueella. Palsat ovat harvinaisia, routaytimisiä turvekumpuja, jotka voivat olla 2 000 vuotta vanhoja, 7 m korkeita ja 20 m leveitä. Palsoihin pääset tutustumaan pitkospuita pitkin litossa, Valtatie 21:n varrella 56 km Karesuvannosta pohjoiseen.

PALSA MOORS are found in the arctic permafrost region. Palsas are rare perennially frozen peat and mineral wetlands. Palsas can be 2,000 years old, 7 m tall, and 20 m wide. You can see palsas in litto along Highway 21, 56 km north of Karesuvanto. Wooden broadwalks lead you right to them.

MAUNU-LUSPA



8

JÄRÄMÄN LINNOITUSALUE on entisöity osa saksalaisten vuosina 1942–44 rakentamien Sturmbock-Stellung-nimistä linnoitusalueita, jonka tehtävänä oli suojata Jäämeren satamia. Alueella on entisöityjä korsuja, taisteluhuutoja, museo sekä kahvila. Järämä sijaitsee valtatie 21/E8 varrella 18 km Karesuvannosta pohjoiseen.

THE JÄRÄMÄ FORTIFICATIONS is a restored section of the Sturmbock-Stellung fortifications built by the Germans between 1942 and 1944. Its purpose was to protect the harbors on the Arctic Ocean. Järämä is located along Highway 21/E8 about 18 kilometres from the village of Karesuvanto, on the way to Kilpisjärvi.

MARKKINAJÄNKÄ / SOTKAJÄRVI / JOENTEKIÄINEN



9

LINTUTORNEILLA näet tyypillisiä Lapin lintuja ja tempaudut mukaan niiden elämään kiihkeässä arktisessa kesässä.

BIRD WATCHING TOWERS are good places to observe the life of the typical birds of Lapland during the short but intense arctic summer.

Markkinajänkkä lintutori: 7 km Karesuvannosta pohjoiseen. **Sotkajärven lintutori:** 18 km Hetan keskustasta Paljojoensuuhun päin (tien 93 pohjoispuolella). **Yrjö Kokko -lintutori:** 9,5 km Tunturi-Lapin luontokeskuksen risteyksestä tietä 956 Vuontisjärvelle päin.

Markkinajänkkä tower: 7 km north of Karesuvanto. **Sotkajärvi lake tower:** 18 km towards Paljojoensuu from Hetta on Highway 93 (on the north side of the road). **The Yrjö Kokko tower:** 9.5 km from the Fell Lapland Nature Centre intersection towards Vuontisjärvi on the road 956.

HETTA / ENONTEKIÖ



10

TUNTURI-LAPIN LUONTOKESKUS tutustuttaa Enontekiön luontoon ja paimentolaismaailman elämäntapaan.

Luontokeskus tarjoaa: Näyttelyitä, AV-esityksiä, tapahtumia, retkeilyvinkkejä sekä kalastus-, metsästys- ja muita lupia. Kahvilasta saa paikallisia leivonnaisia ja muita syötävää. Pihalta lähtee luontopolkuja mm. Jyppyrän näköalapaikalle ja talvella laduille.

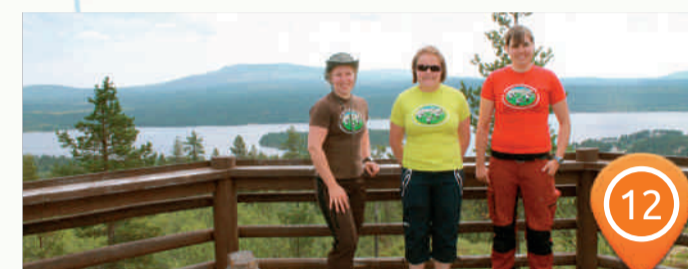
FELL LAPLAND NATURE CENTRE in Hetta presents the Nomadic Sámi lifestyle and nature of Enontekiö. **The center offers:** permanent exhibitions, audiovisual presentations, events, hiking tips, and fishing, hunting and other licenses. The café has a variety of locally baked goods and other delicious treats. Nature trails, and ski trails in the winter, begin from the nature center to destinations such as the Jyppyrä lookout.

ENONTEKIÖN KIRKKO HETASSA on kauneimpia Suomessa. Se on myös valtakunnallisesti merkittävä rakennettu kulttuuriympäristö. Kirkon on suunnitellut arkkitehti Veikko Larkas ja se vihittiin käyttöön 1952.



11

ENONTEKIÖN CHURCH IN HETTA might well be the most beautiful in Finland. It is also a nationally significant built heritage site. Church was designed by architect Veikko Larkas and consecrated in 1952.



12

JYPPYRÄN NÄKÖALAPAIKKA Jyppyrä on noin 400 m merenpinnan yläpuolelle kohoava vaara Hetan kylän kupeessa. Sen laelta näet koko Pallas-Ounastunturin muodostaman tunturiketjun. Tunturi-Lapin luontokeskuksen pihalta lähtee huipulle merkitty luontopolku, jonka varrella voit tutustua Jyppyrän kulttuurihistoriaan. Huipulla on näköalokota.

JYPPYRÄ LOOKOUT Jyppyrä rises about 400 m above sea level next to the village of Hetta. From the top you can admire the Pallas-Ounastunturi fell chain. A marked trail leads from the Fell Lapland Nature Center to the top. You can explore the cultural history of Jyppyrä along the way. At the top, you can take a moment in the shelter on open fire.

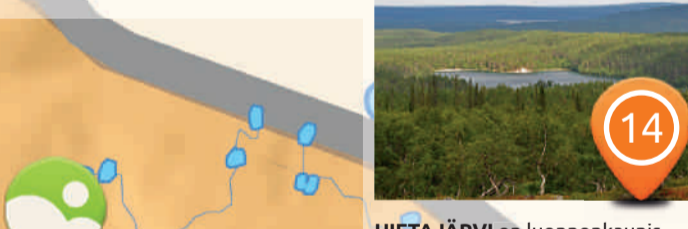


13

PALLAS-YLLÄSTUNTURIN KANSALLISPUISTO

PALLAS-YLLÄSTUNTURIN retkeilyreitit vievät vaihtelevassa maastossa halki luonnonilmaisten metsien ja soiden. Puistossa on paljon tauko- ja autiotupia sekä talvisin laaja latuverkosto. Puistoon johtaa teitä useasta suunnasta. Hyvä lähtöpiste retkelle on esim. Hetta.

PALLAS-YLLÄSTUNTURI hiking trails lead you through an ever changing terrain of untouched forests and marshes. There are plenty of good rest areas and several wilderness huts to stay overnight. In the winter, there is an extensive network of skiing trails. Roads lead to the park from many directions. Hetta is one of the good places to start your hiking trip.



14

HIETAJÄRVI on luonnonkaunis hiekkarantainen kaltiojärvi kansallispuistossa Ounastuntureiden suuntaan menevän reitin varrella. Rannalla on tulistulua ja eväiden syöntiä varten puolikota. Hietajärven reitti lähtee Ounastunturilta Ketomellan sillan eteläpuolen pysäköintialueelta. Matkaa Hietajärvelle on 2,5 km.

HIETAJÄRVI is a beautiful lake with sand beach in the National Park along the route to Ounastunturi fell. There is a sheltered campfire site on the beach for eating lunch and resting by campfire. The route to Hietajärvi starts from a parking area located south of the Ketomella bridge along the Ounastunturi Road. The route to Hietajärvi is 2.5 km long.



TOSILAPPI
ENONTEKIÖN KILPISJÄRVI

Enontekiön matkailuneuvonta
Enontekiö tourist information
+358 (0)400 556 215
matkailu.info@enontekiö.fi

VIERAILE | VISIT
www.tosilappi.fi

Kansikuva: Sauli Koski
Muut kuvat: Pasi Ikonen, Gareth Hutton, Antti Pietikäinen, Doris Kallen, Matti Kolho, Sauli Koski, Jonni Saari, Tapio Huttunen, Metsähallitus/Luontopalvelut/Seija Olkkonen, Helena Rauhala, Elina Hutton, Raimo Korkalo, Metsähallitus/Maarit Kyöstilä, Metsähallitus/Annina Kivikari.